



## Contenu

Remarques générales .....	14
Utilisation conforme .....	14
Protection de l'environnement .....	14
Accessoires et pièces de rechange .....	14
Etendue de livraison .....	14
Garantie .....	14
Dispositifs de sécurité .....	14
Description de l'appareil .....	14
Première mise en service .....	15
Montage .....	15
Utilisation .....	15
Consignes d'utilisation importantes .....	16
Utilisation des accessoires .....	16
Entretien et maintenance .....	17
Dépannage en cas de pannes .....	18
Caractéristiques techniques .....	18


## Remarques générales


  Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

## Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement dans pour votre ménage. L'appareil est conçu pour le nettoyage à la vapeur et peut être utilisé avec les accessoires appropriés, tel qu'il est décrit dans cette notice d'utilisation. Les détergents ne sont pas nécessaires. Respectez les consignes de sécurité.

## Protection de l'environnement

 Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

 Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

## Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

## Dispositifs de sécurité

### ⚠ PRÉCAUTION




#### Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.

Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

## Symboles sur l'appareil

(Selon le type de l'appareil)

	Risque de brûlures, la surface de l'appareil devient très chaude pendant l'exploitation.
	Risque de brûlures avec la vapeur
	Lire le manuel d'utilisation

## Fermeture de sécurité

La fermeture de sécurité obture la chaudière à vapeur contre la pression de vapeur en attente. Si le régulateur de pression est défectueux et s'il y a surpression dans la chaudière à vapeur, une soupape de sûreté s'ouvre dans la fermeture de sécurité et la vapeur est évacuée vers l'extérieur par la fermeture.

Avant de remettre l'appareil en service, adressez-vous au service après-vente KÄRCHER compétent.

## Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. Le contenu de la livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).

Pour les figures, voir la page des graphiques.

### Illustration A

- ① Fermeture de sécurité
- ② Orifice de remplissage de l'eau
- ③ Touche vapeur
- ④ Sécurité enfants
- ⑤ Poignée de transport
- ⑥ Câble d'alimentation électrique avec fiche secteur
- ⑦ Témoin lumineux (vert) - Tension du secteur disponible

- ⑧ Chaudière à vapeur
  - ⑨ Buse vapeur
  - ⑩ Touche de déverrouillage
  - ⑪ \*\* Flexible vapeur
  - ⑫ Poignée vapeur
  - ⑬ Touche de déverrouillage
  - ⑭ Connecteur vapeur
  - ⑮ Buse à jet crayon
  - ⑯ Brosse ronde
  - ⑰ Buse « Power »
  - ⑱ Suceur à main
  - ⑲ Revêtement microfibre pour suceur à main (1 pièce)
  - ⑳ \*\* Revêtement microfibre pour suceur à main (2 pièces)
  - ㉑ \*\* Tubes de rallonge (2 pièces)
  - ㉒ Touche de déverrouillage
  - ㉓ \*\* Buse pour sol
  - ㉔ Bande agrippante
  - ㉕ \*\* Chiffon de sol microfibre
  - ㉖ Gobelet doseur
- \*\* Option

## Première mise en service

Lors de la première mise en service, un petit nuage de fumée peut s'échapper de la buse à vapeur. L'appareil a besoin d'une courte période de rodage. Au début, la sortie de vapeur est irrégulière et humide, des gouttes d'eau peuvent éventuellement s'échapper. Le débit de vapeur qui s'écoule s'accroît continuellement jusqu'à ce que le débit maximal soit atteint, après env. 1 minute.

## Montage

### Montage des accessoires

- Faire glisser l'extrémité ouverte de l'accessoire sur la buse vapeur ou la poignée vapeur jusqu'à ce que la touche de déverrouillage de la buse vapeur ou de la poignée vapeur s'enclenche.  
**Illustration F**  
**Illustration I**  
**Illustration J**
- Faire glisser l'extrémité ouverte de l'accessoire sur la buse à jet crayon.  
**Illustration K**
- Relier les tubes de raccordement avec la buse vapeur ou la poignée vapeur.
  - Faire glisser le premier tube de rallonge sur la buse vapeur ou la poignée vapeur jusqu'à ce que la touche de déverrouillage de la buse vapeur ou de la poignée vapeur s'enclenche.  
Le tube de raccordement est relié.
  - Faire glisser le deuxième tube de rallonge sur le premier tube de rallonge.  
Les tubes de raccordement sont reliés.

### Illustration N

- Faire glisser l'accessoire et/ou la buse pour sol sur l'extrémité libre du tube de rallonge.

### Illustration O

L'accessoire est relié.

### Démontage des accessoires

- Presser la sécurité enfants vers le bas.  
**Illustration G**  
La touche vapeur est verrouillée.
- Appuyer sur la touche de déverrouillage et séparer les pièces.

### Illustration L

### Illustration M

## Utilisation

### Remplissage d'eau

#### Remarque

*Si de l'eau distillée usuelle est utilisée en permanence, il n'est pas nécessaire de détartrer la chaudière à vapeur.*

#### Remarque

*L'eau chaude diminue la durée de chauffage.*

#### Remarque

*Utiliser ici le gobelet doseur fourni. Tenir compte du marquage pour le remplissage d'eau (max. 200 ml).*

- Dévisser la fermeture de sécurité.  
**Illustration B**
- Remplir au maximum 200 ml d'eau distillée ou d'eau potable dans la chaudière à vapeur.
- Visser la fermeture de sécurité.

### Illustration C

### Allumage de l'appareil

## ⚠ AVERTISSEMENT

### Risque de brûlure

*L'appareil a un prélèvement d'eau élevé si vous l'inclinez sur le côté sur plus de 30°.*

*N'inclinez pas l'appareil de plus de 30° sur le côté (angle maximum).*

- Placer l'appareil sur une base solide.
- Brancher la fiche dans une prise de courant.

### Illustration D

Le témoin lumineux s'allume en vert.

L'appareil est prêt à l'emploi après env. 3 minutes.

### Illustration E

- Presser la sécurité enfants vers le haut.

### Illustration G

La touche vapeur est déverrouillée.

- Appuyer sur la touche vapeur.

### Illustration H

De la vapeur s'échappe.

### Rajouter de l'eau

Lorsque le débit de vapeur diminue en cours de travail ou qu'il n'y a plus de vapeur, il faut rajouter de l'eau.

#### Remarque

*La fermeture de sécurité ne peut pas être ouverte tant que la chaudière à vapeur est encore sous pression.*

#### Remarque

*L'eau chaude diminue la durée de chauffage.*

- Éteindre l'appareil, voir chapitre *Éteindre l'appareil*.  
**Illustration Q**
- Dévisser la fermeture de sécurité.
- Vider entièrement l'eau de la chaudière à vapeur.  
**Illustration R**
- Remplir au maximum 200 ml d'eau distillée ou d'eau potable dans la chaudière à vapeur.
- Revisser la fermeture de sécurité.

- Brancher la fiche dans une prise de courant.
- Presser la sécurité enfants vers le haut.  
La touche vapeur est déverrouillée.  
L'appareil est prêt à l'emploi.

### Éteindre l'appareil

- Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.  
**Illustration Q**
- Appuyer sur la touche vapeur jusqu'à ce qu'il ne s'échappe plus de vapeur.  
La chaudière à vapeur est hors pression.
- Presser la sécurité enfants vers le bas.

### Rincer la chaudière à vapeur

Rincer la chaudière à vapeur de l'appareil lorsque le travail est terminé.

- Éteindre l'appareil, voir chapitre *Éteindre l'appareil*.
- Laisser refroidir l'appareil.
- Démonter les accessoires.
- Remplir la chaudière à vapeur d'eau et la secouer énergiquement. Les résidus de tartre qui se sont déposés dans le fond de la chaudière à vapeur peuvent alors se détacher.
- Vider entièrement l'eau de la chaudière à vapeur.

### Illustration R

### Rangement de l'appareil

- Démonter les accessoires.
- Vider entièrement l'eau de la chaudière à vapeur.  
**Illustration R**
- Enrouler le câble d'alimentation électrique autour du réservoir d'eau.  
**Illustration S**
- Laisser sécher les accessoires.
- Stocker l'appareil dans un endroit sec et protégé du gel.

## ATTENTION

**Dommages matériels dus à une fermeture de sécurité bloquée**

*Lorsque la fermeture de sécurité n'est pas retirée après le nettoyage, elle peut se coincer dans le filet.*

*Après le nettoyage, dévisser la fermeture de sécurité et la déposer, p. ex. avec les autres accessoires de l'appareil.*

## Consignes d'utilisation importantes

### Nettoyer les surfaces au sol

Nous recommandons de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser l'appareil. Ainsi, le sol est déjà libéré des salissures et des particules avant le nettoyage humide.

### Rafraîchissement des textiles

Avant un traitement avec l'appareil, toujours vérifier la compatibilité des textiles sur un emplacement caché : Imprégner le textile de vapeur, le laisser sécher et vérifier ensuite s'il y a une modification de la couleur ou de la forme.

### Nettoyage des surfaces revêtues ou peintes

## ATTENTION

### Surfaces endommagées

*La vapeur peut décoller la cire, le lustrant pour meubles, les revêtements synthétiques ou la couleur et la baguette de lisière des bords.*

*Ne dirigez pas la vapeur sur les bords collés, au risque de détacher la baguette de lisière.*

*N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les sols en bois ou les parquets non vitrifiés.*

*N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les surfaces peintes ou à revêtement synthétique tel que p. ex. les meubles de cuisine ou de maison, portes ou parquets.*

- Pour nettoyer ces surfaces, imprégner légèrement de vapeur un chiffon et essuyer les surfaces.

### Nettoyage du verre

## ATTENTION

### Bris de verre et surfaces endommagées

*La vapeur peut endommager les emplacements scellés du cadre de fenêtre et entraîner, à basse température extérieure, des tensions sur la surface des vitres et par conséquent un bris de verre.*

*Ne dirigez pas le jet de vapeur sur les emplacements scellés du cadre de fenêtre.*

*À basse température extérieure, réchauffez les vitres de la fenêtre en évaporant légèrement toute la surface du verre.*

- Nettoyer la surface de fenêtre avec le suceur à main et le revêtement. Pour retirer l'eau, utiliser une raclette pour vitres ou essuyer les surfaces à sec.

## Utilisation des accessoires

### Buse vapeur/Poignée vapeur

La buse vapeur ou la poignée vapeur peut être utilisée sans accessoire pour les domaines d'application suivants :

- Pour enlever les plis légers sur les vêtements suspendus : vaporiser le vêtement à une distance de 10 à 20 cm.
- Pour essuyer la poussière humide : imprégner légèrement de vapeur un chiffon et le passer sur les meubles.

### Buse à jet crayon

La buse à jet crayon convient pour le nettoyage des emplacements difficilement accessibles, joints, robinetterie, déversoirs, lavabos, WC, stores à lamelles ou radiateurs. Plus la buse à jet crayon est près de l'emplacement encrassé, plus grand est l'effet de nettoyage, car la température et le débit de vapeur sur la sortie de buse sont au maximum. Les dépôts calcaires tenaces peuvent être traités avec un détergent approprié avant le nettoyage vapeur. Laisser agir le détergent env. 5 minutes et vaporiser ensuite.

- Faire glisser l'extrémité ouverte de la buse à jet crayon sur la buse vapeur ou la poignée vapeur.

### Illustration F

### Illustration J

### Brosse ronde

La brosse ronde convient pour le nettoyage des taches tenaces. Le brossage permet d'éliminer plus facilement les taches tenaces.

## ATTENTION

### Surfaces endommagées

*La brosse risque de rayer les surfaces sensibles.*

*Non approprié pour le nettoyage des surfaces délicates.*

- Monter la brosse ronde sur la buse à jet crayon.

### Illustration K

### Buse « Power »

La buse « Power » convient pour le nettoyage des taches tenaces, le soufflage des coins, joints, etc.

- Monter la buse « Power » sur la buse à jet crayon comme pour la brosse ronde.

### Illustration K

## Suceur à main

Le suceur à main convient pour nettoyer les petites surfaces lavables, cabines de douche et miroirs.

1. Pousser le suceur à main de la buse à jet crayon sur la buse de vapeur ou la poignée vapeur.

### Illustration J

2. Enfiler le revêtement sur le suceur à main.

## Buse pour sol

La buse pour sol convient pour nettoyer les revêtements de mur et de sol lavables, p. ex. les sols en pierre, carreaux et sols en PVC.

## ATTENTION

### Dégâts causés par l'imprégnation de vapeur

La chaleur et l'humidification peuvent causer des dégâts.

Vérifier, avant l'utilisation, la résistance à la chaleur et à l'imprégnation de vapeur à un endroit dissimulé, à l'aide du plus petit débit de vapeur.

### Remarque

Les résidus de détergent ou les émulsions d'entretien sur la surface à nettoyer peuvent entraîner des salissures lors du nettoyage vapeur, lesquelles disparaissent néanmoins après plusieurs applications.

Nous recommandons de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser l'appareil. Ainsi, le sol est déjà libéré des salissures et des particules avant le nettoyage humide. Travailler lentement sur les surfaces encrassées pour que la valeur puisse agir plus longtemps.

1. Relier les tubes de rallonge avec la poignée vapeur.

### Illustration N

2. Pousser la buse pour sol sur le tube de rallonge.

### Illustration O

3. Fixer la serpillière sur la buse pour sol.

- a Placer la serpillière sur le sol avec les bandes agrippantes vers le haut.
- b Placer la buse pour sol sur la serpillière avec une légère pression.

### Illustration P

La serpillière adhère d'elle-même sur la buse pour sol grâce à la fixation agrippante.

## Retirer la serpillière

1. Mettre un pied sur la languette de la serpillière et lever la buse pour sol vers le haut.

### Illustration P

### Remarque

Au début, la bande agrippante de la serpillière est très raide et il est possible qu'elle se laisse difficilement retirer de la buse pour sol. Après plusieurs utilisations et lavages de la serpillière, celle-ci se retire aisément de la buse pour sol et a atteint l'adhérence optimale.

## Entretien et maintenance

### Détartrage de la chaudière à vapeur

#### Remarque

Si de l'eau distillée usuelle est utilisée en permanence, il n'est pas nécessaire de détartrer la chaudière à vapeur.

#### Remarque

Sachant que du calcaire se dépose dans l'appareil, nous recommandons de détartrer l'appareil après le nombre de remplissages de la chaudière à vapeur (KF = remplissages de la chaudière) indiqué sur le tableau.

Plage de dureté		°dH	mmol/l	KF
I	douce	0-7	0-1,3	35
II	moyenne	7-14	1,3-2,5	30
III	dure	14-21	2,5-3,8	20
IV	très dure	>21	>3,8	15

### Remarque

L'administration des eaux ou les services publics municipaux donnent des renseignements sur la dureté de l'eau potable.

## ATTENTION

### Surfaces endommagées

La solution détartrante peut attaquer les surfaces délicates.

Remplissez et videz l'appareil avec précaution.

1. Éteindre l'appareil, voir chapitre *Éteindre l'appareil*.
2. Laisser refroidir l'appareil.
3. Dévisser la fermeture de sécurité.
4. Vider entièrement l'eau de la chaudière à vapeur.

### Illustration R

## ATTENTION

### Endommagement de l'appareil par l'agent détartrant

Un agent détartrant non approprié ainsi que le mauvais dosage de l'agent détartrant peuvent endommager l'appareil.

Utiliser uniquement l'agent détartrant KÄRCHER.

Utilisez 1 unité de dosage de l'agent détartrant pour 0,5 l d'eau.

5. Préparer la solution d'agent détartrant selon les indications sur l'agent détartrant.
6. Remplir la solution d'agent détartrant dans la chaudière à vapeur. Ne pas fermer la chaudière à vapeur.
7. Laisser agir la solution d'agent détartrant env. 8 heures.
8. Vider entièrement la solution d'agent détartrant de la chaudière à vapeur.
9. Le cas échéant, réitérer le processus de détartrage.
10. Rincer 2 à 3 fois la chaudière à vapeur avec de l'eau froide pour enlever tous les résidus de solution d'agent détartrant.
11. Vider entièrement l'eau de la chaudière à vapeur.

### Illustration R

## Entretien des accessoires

(accessoire - en fonction de l'étendue de livraison)

### Remarque

Les chiffons microfibre ne sont pas adaptés pour le séchoir.

### Remarque

Pour laver les chiffons, tenir compte des indications sur la notice de lavage. Ne pas utiliser d'adoucissant textile afin que les chiffons puissent bien absorber les salissures.

1. Laver les serpillières et revêtements à 60 ° max. en machine à laver.

## Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque d'électrocution et de brûlures

Tant que l'appareil est raccordé au réseau ou qu'il n'est pas encore refroidi, le dépannage est dangereux.

Débranchez la fiche secteur.

Laissez l'appareil refroidir.

#### Débit de vapeur réduit

La buse vapeur est obstruée.

1. Séparer l'accessoire de la buse vapeur.
  2. Nettoyer l'insert de buse.
  3. Mettre l'appareil brièvement en service.
  4. Insérer l'accessoire sur la buse vapeur.
- La chaudière à vapeur est entartrée.

- Détartrer la chaudière à vapeur.

#### Pas de vapeur

La chaudière à vapeur est vide

- Rajouter de l'eau, voir chapitre *Rajouter de l'eau*.

#### Impossible d'appuyer sur la touche vapeur

La touche vapeur est protégée avec la sécurité enfants.

- Presser la sécurité enfants vers le haut.  
La touche vapeur est déverrouillée.

#### Prelèvement d'eau élevé

L'appareil 'crache' de l'eau

- Ne pas incliner l'appareil de plus de 30° sur le côté (angle maximum).
- Ne pas dépasser le volume de remplissage maximal de 200 ml.

## Caractéristiques techniques

### Raccordement électrique

Tension	V	220-240
Phase	~	1
Fréquence	Hz	50-60
Type de protection		IPX4
Classe de protection		I

### Caractéristiques de puissance

Puissance de chauffe	W	1200
Pression de service maximale	MPa	0,3
Durée de chauffage	Minutes	3
Vaporisation permanente	g/min	35
Pic de vapeur maximal	g/min	80

### Volume de remplissage

Chaudière à vapeur	ml	250
Volume de remplissage maximal	ml	200

### Dimensions et poids

Poids (sans accessoires)	kg	1,5
Longueur	mm	321
Largeur	mm	127
Hauteur	mm	186

Sous réserve de modifications techniques.

## Indice

Avvertenze generali .....	18
Impiego conforme alla destinazione .....	18
Tutela dell'ambiente .....	18
Accessori e ricambi .....	18
Volume di fornitura .....	18
Garanzia .....	19
Dispositivi di sicurezza .....	19
Descrizione dell'apparecchio .....	19
Prima messa in funzione .....	19
Montaggio .....	19
Messa in funzione .....	20
Istruzioni d'uso importanti .....	20
Uso degli accessori .....	21
Cura e manutenzione .....	22
Aiuto in caso di guasti .....	22
Dati tecnici .....	22

## Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

## Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. L'apparecchio è per la pulizia a vapore e può essere utilizzato con accessori adeguati, come descritto nel presente manuale. Non sono necessari detergenti. Osservare le avvertenze di sicurezza.

## Tutela dell'ambiente



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

### Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.